



FR Manuel de montage et mode d'emploi



GB Installation and operating instructions



DE Montage und Bedienungsanleitung



IT Istruzioni per il montaggio e per l'uso



NL Montagevoorschrift
En gebruiksaanwijzing



PT Instruções de montagem
modo de usar



ES Instrucciones de montaje
modo de empleo



PL Instrukcja obsługi



IL להקפיד על כללי ההתקנה



RU Инструкция по установке
и применению



中文 操作及安装说明



STEP

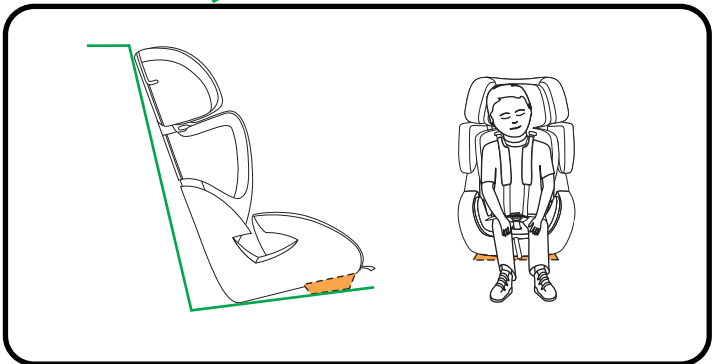
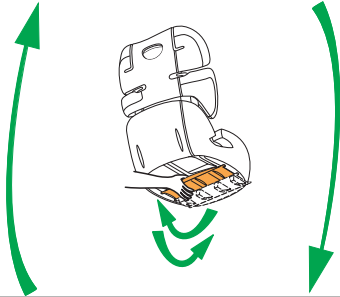
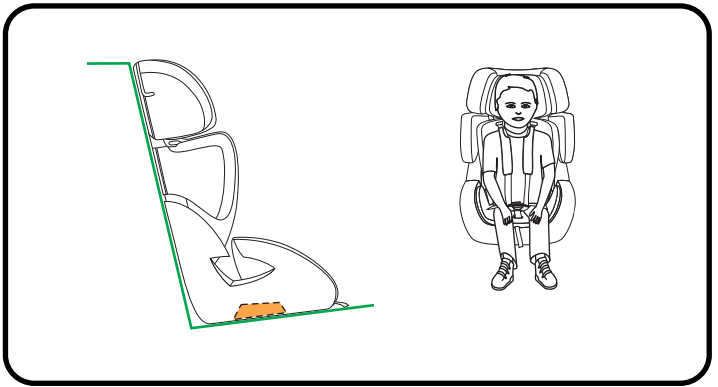
Groupe 1-2-3

9 - 36 kg

Produit fabriqué
en France



www.renolux.fr





9 — 18 kg



A



Aa - Ab



B



15 — 36 kg



C



Ca - Cb



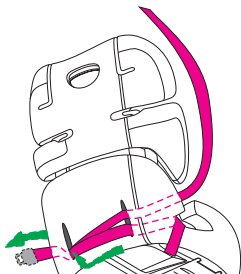
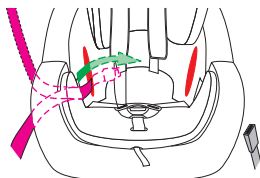
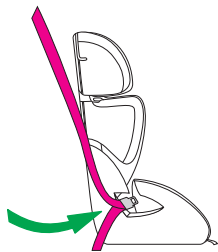
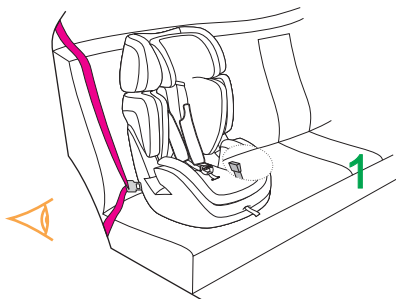
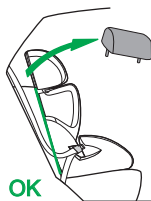
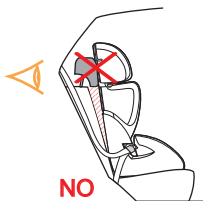
Ba
Bb



B

Aa

A

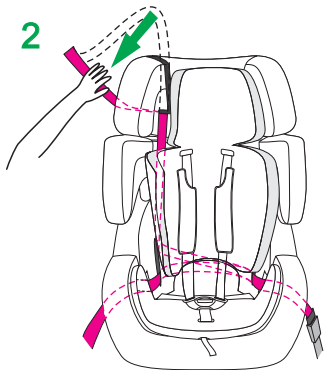
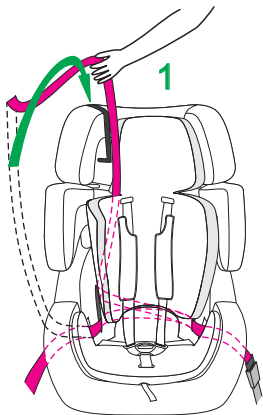
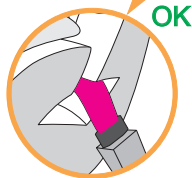
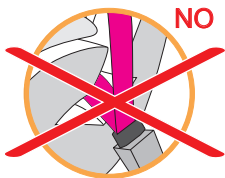
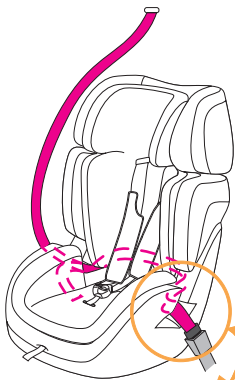
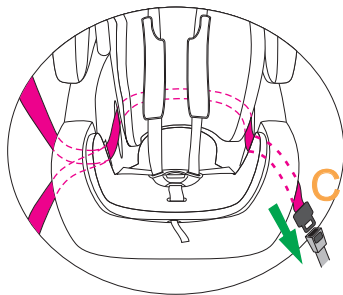


2

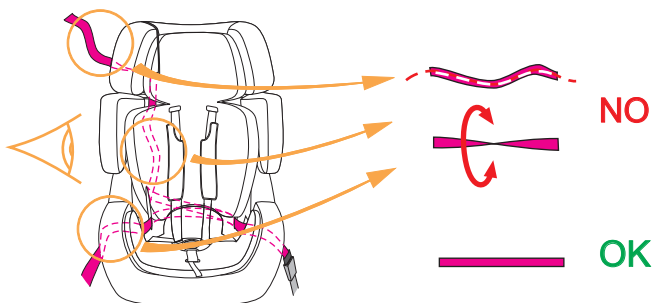
3

Aa

A



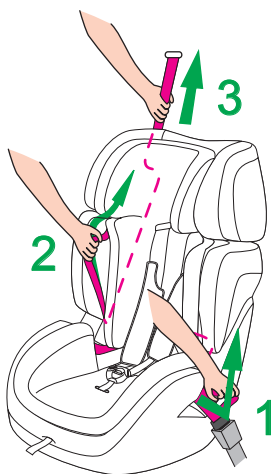
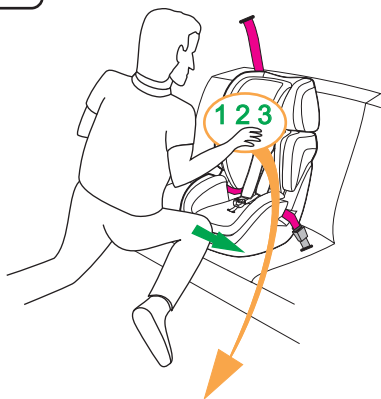
Vérifier que les sangles ne sont ni vrillées, ni trop lâches
 Check the straps are not twisted or too slack
 Kontrollieren, ob die Spanngurte weder verdreht noch zu locker sitzen
 Verificare che le cinghie non siano né attorcigliate né troppo lenti
 Zorg ervoor dat de riempjes niet gedraaid of te los zitten
 Verificar se os correias não estão retorcidas, nem demasiado frouxas
 Sprawdzić, czy paski nie są poskręcane bądź zbyt luźne
 Comprobar que las cinchas no estén retorcidas, ni demasiado sueltas
 Проверьте чтобы привязной ремень не был перекручен или слишком слабо затянут
 检查车载安全带是否扭曲或则松弛



Pousser le siege
 Push the child car seat
 Den Sitz andrücken
 Spingere il seggiolino
 Het zitje op zijn plaats duwen
 Empurrar a cadeira
 Empujar la sillita
 Popchnąć fotelik
 לדחוף את המושב
 Нажмите на детское автокресло
 用力将座椅向后推

Aa

A



Tendre fortement la ceinture
en appuyant sur le siège

Tighten the belt strongly
by pressing the child car seat

Ziehen Sie kräftig am
Sicherheitsgurt, indem
Sie auf den Sitz drücken

Tendere con forza la cintura
premendo sul seggiolino

De veiligheidsgordel stevig
aantrekken door op het zitje
te duwen

Esticar muito o cinto
pressionando a cadeira

Tensor con fuerza el cinturón
empujando sobre la sillita

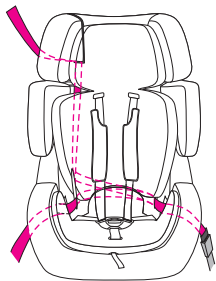
Pociągnąć mocno za pas,
opierając się na foteliku

למתוח חזק את החגורה ובו
בזמן לחוץ על המושב

Сильно затяните ремень,
прижимая автокресло

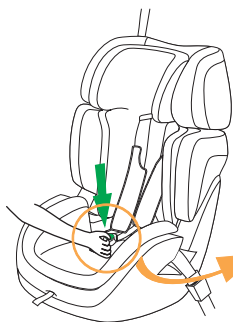
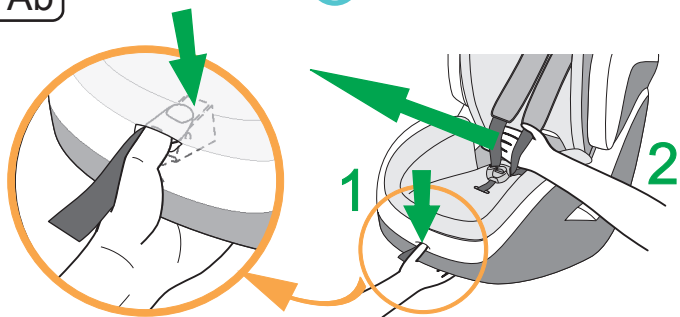
用力将儿童座椅往后推，并如图示
步骤收紧安全带

OK

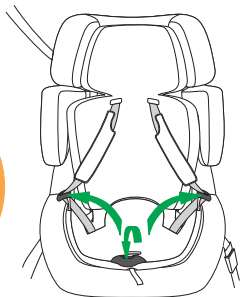


Ab

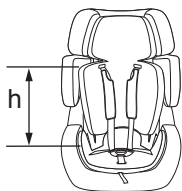
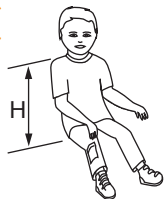
A



CLIC

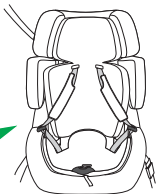


A



Ab

A



Passages harnais au dessus et près des épaules

Pass the harness over the top and near the shoulders

Verlauf des Gurtsystems oberhalb und nahe der Schultern

Passaggi delle cinture di sicurezza sopra e vicino alle spalle

Het harnas boven en dicht bij de schouders bevestigen

Passagem do arnês por cima e perto dos ombros

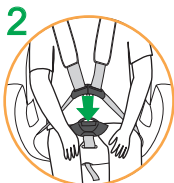
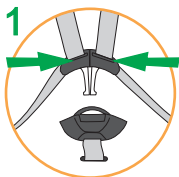
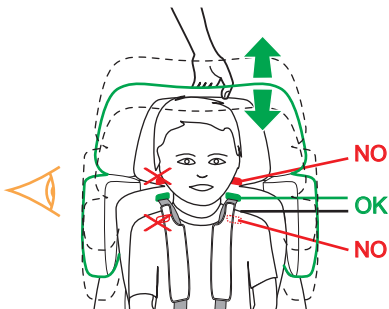
Pasos del arnés por encima y cerca de los hombros

Szelki na górze i wokół ramion

להעביר את הרתמה מעל הכתפיים וסביב להן

Расположите привязные ремни на уровне, или чуть выше плеча.

将安全带调节至肩部上方附近的位置



CLIC



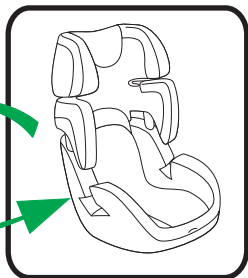
B



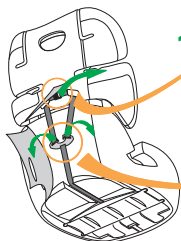
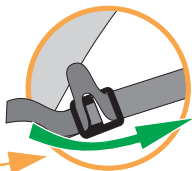
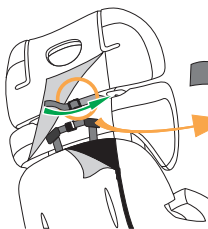
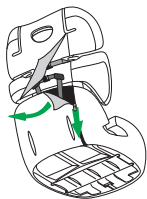
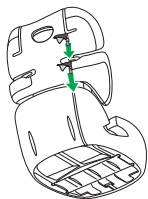
Bb



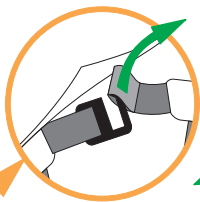
Ba



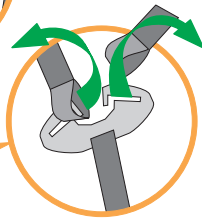
Ba



1

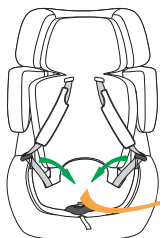


2

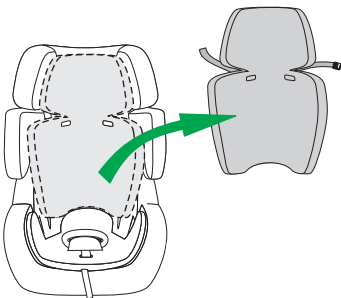
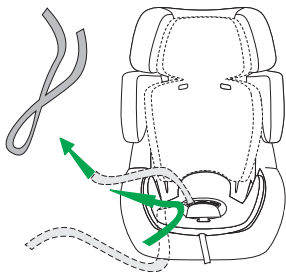
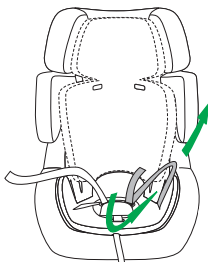
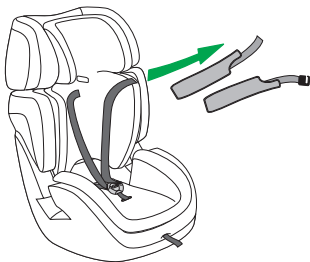
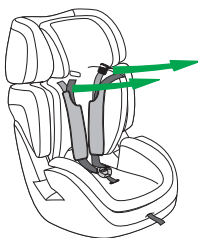
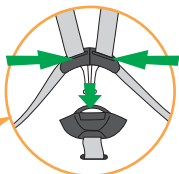


Ba

B

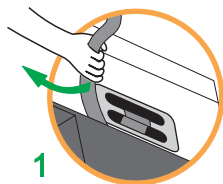
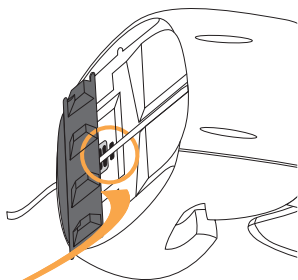
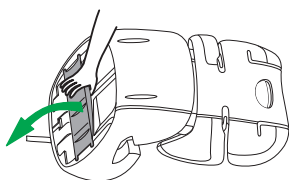
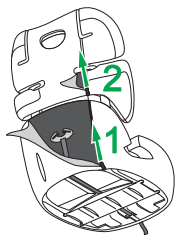


CLIC



Ba

B



1



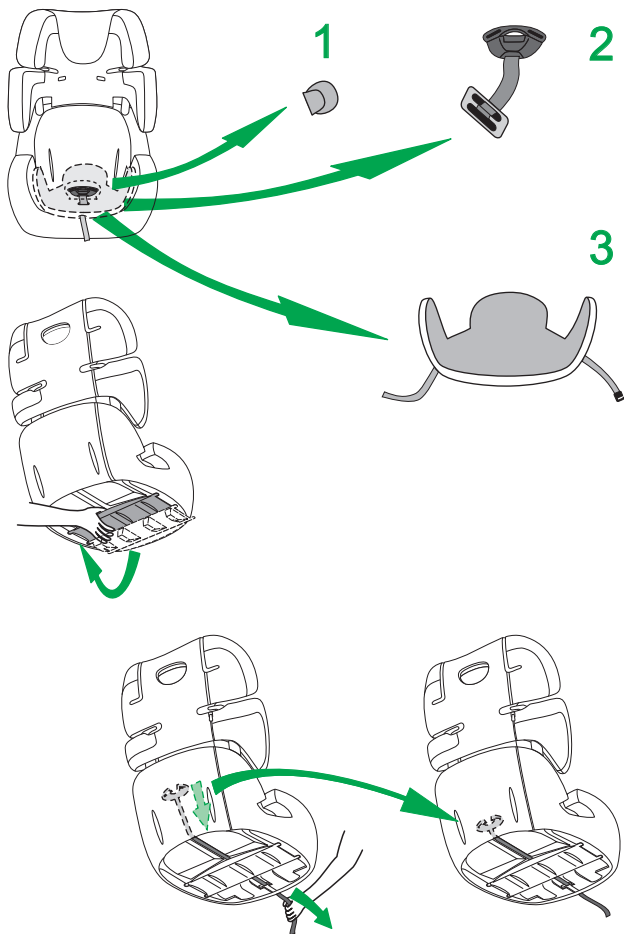
2



3

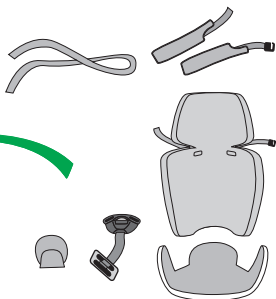
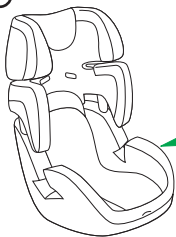
Ba

B

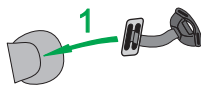
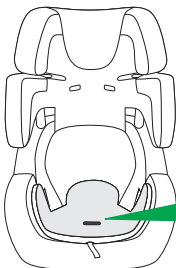
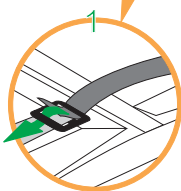
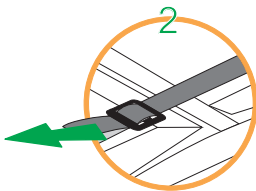
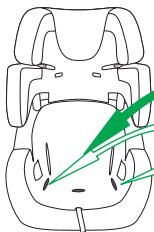


Bb

B



Bb

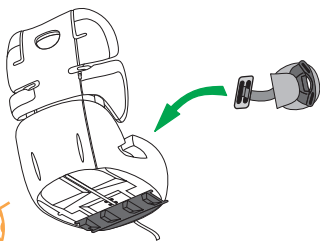


2

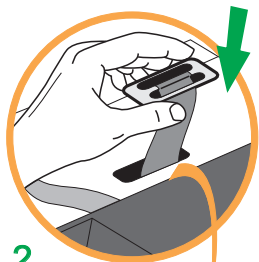


Bb

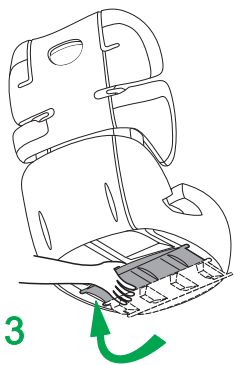
B



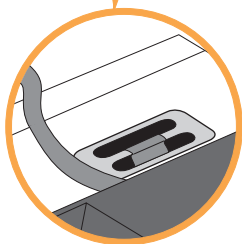
1



2

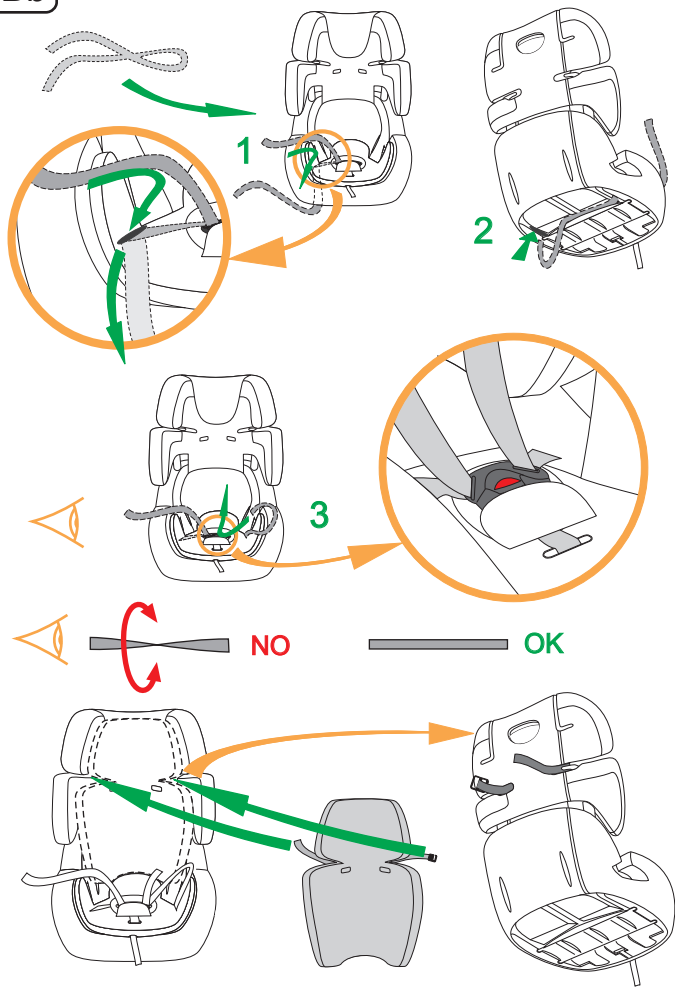


3



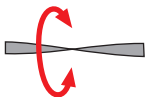
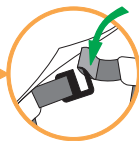
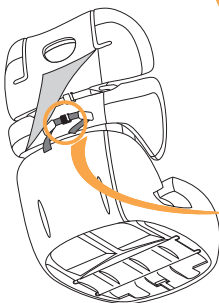
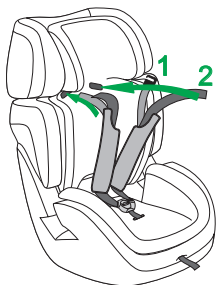
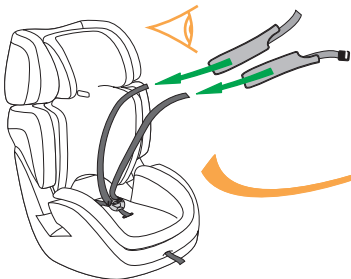
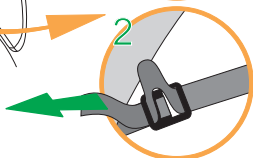
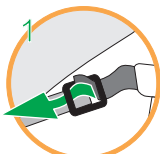
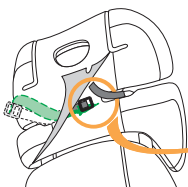
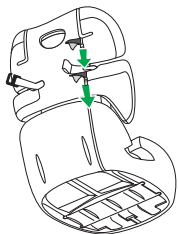
Bb

B



Bb

B



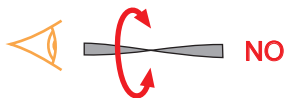
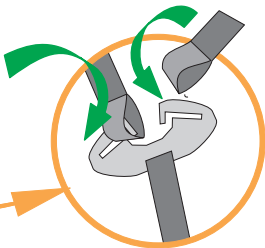
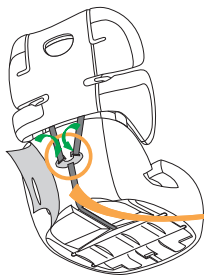
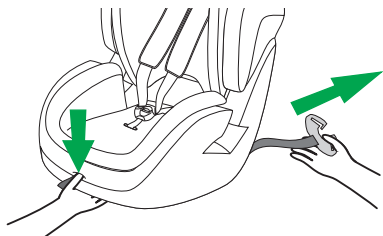
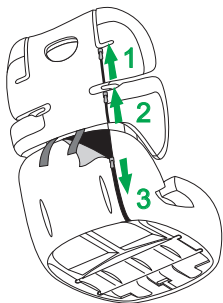
NO



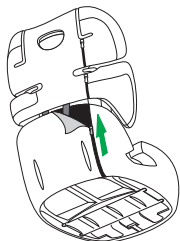
OK

Bb

B

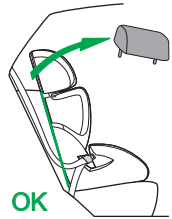
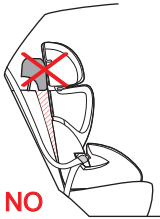
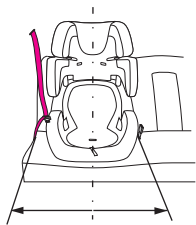


OK

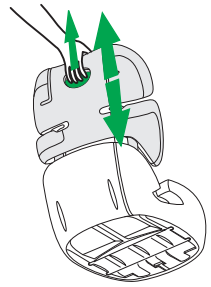
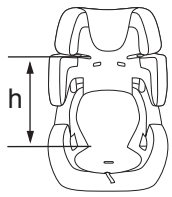
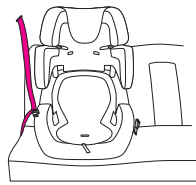


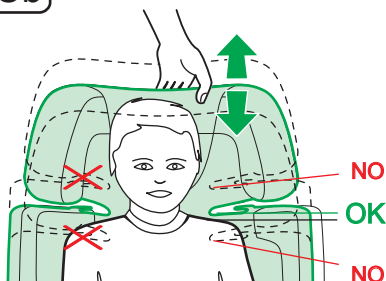
Ca

C



Cb





Passages ceinture au dessus et près des épaules

Pass the belt over the top and near the shoulders

Verlauf des Fahrzeuggurts oberhalb und nahe der Schultern

Passaggi della cintura sopra e vicino alle spalle

De gordel boven en dicht bij de schouders bevestigen

Passagem do cinto por cima e perto dos ombros

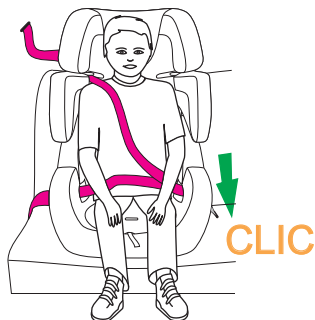
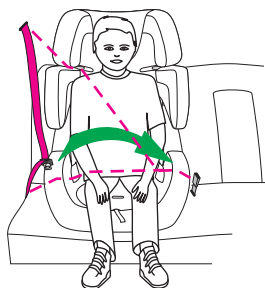
Pasos del cinturón por encima y cerca de los hombros

Pas na górze i w poblizu ramion

להעביר את החגורה מעל הכתפיים וסביב להן

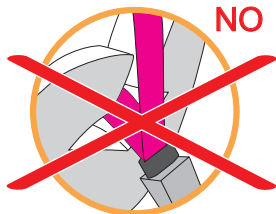
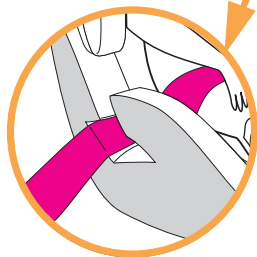
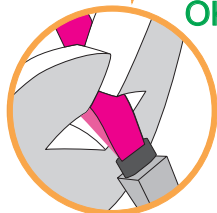
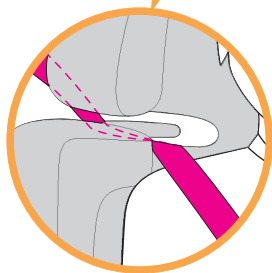
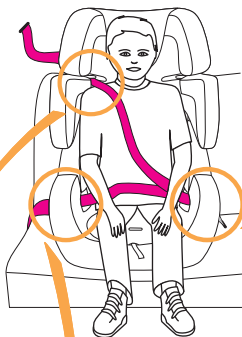
Расположите ремень безопасности на уровне, или чуть выше плеча.

将安全带调节至肩部上方附近的位置



Cb

C



Vérifier que les sangles ne sont ni vrillées, ni trop lâches

Check the straps are not twisted or too slack

Kontrollieren, ob die Spanngurte weder verdreht noch zu locker sitzen

Verificare che le cinghie non siano né attorcigliate né troppo lenti

Zorg ervoor dat de riempjes niet gedraaid of te los zitten

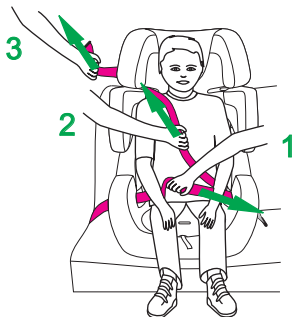
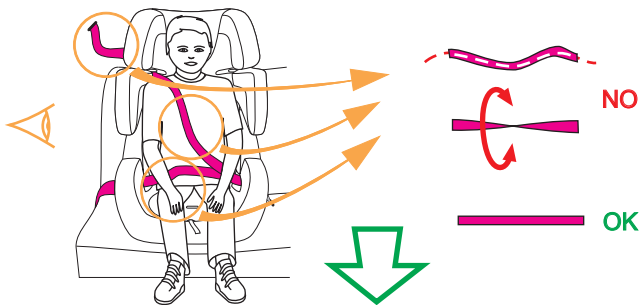
Verificar se os correias não estão retorcidas, nem demasiado frouxas

Sprawdzić, czy paski nie są poskręcane bądź zbyt luźne

Comprobar que las cinchas no estén retorcidas, ni demasiado sueltas

Проверьте чтобы привязной ремень не был перекручен или слишком слабо затянут

检查车载安全带是否扭曲或则松弛

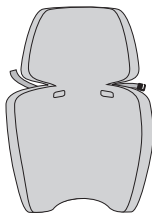


OK

D

-  Pièces de rechange
-  Spare parts
-  Ersatzteile
-  Parti di ricambio
-  Reserveonderdelen
-  Peças de substituição
-  Piezas de recambio
-  Części wymienne
-  חלקי חילוף
-  Комплектация
-  零配件

①



②



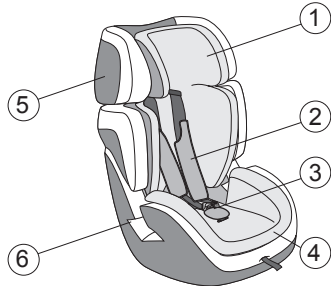
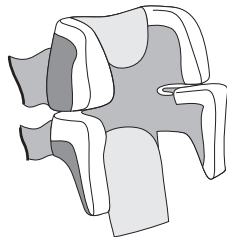
③



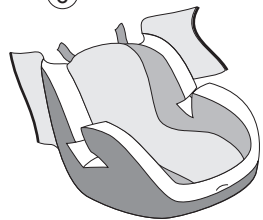
④



⑤



⑥



AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION

« Lire attentivement les instructions avant utilisation et conserver la notice pour les futurs besoins de référence. »

Conforme aux exigences de sécurité.

Ne peut être installé que dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité trois points conformes au règlement CEE n°16 ou à d'autres normes équivalentes.

Ne jamais utiliser de dispositif de retenue :

- ne correspondant pas au poids et à la morphologie de l'enfant.

- d'une autre façon que celle prévue par le fabricant (respecter les instructions de montage).

- ayant subi un accident : il est nécessaire de le remplacer car il peut présenter des dégâts non perceptibles par l'utilisateur.

Installer systématiquement votre enfant dans le siège de sécurité, y compris sur les trajets courts.

« Avertissement ! Il peut être dangereux de laisser l'enfant sans surveillance. » Au cours du voyage, s'assurer que votre enfant reste toujours correctement installé.

Les sangles doivent être maintenues tendues et non vrillées.

Régler systématiquement le harnais et veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible pour bien maintenir le bassin.

Veillez à ce que les bagages et objets susceptibles de causer des blessures en cas de choc soient correctement arrimés.

Il est recommandé de ne pas utiliser le dispositif sans sa housse et de ne pas la remplacer par une autre que celle recommandée par le constructeur.

Les éléments rigides et les pièces plastiques du dispositif doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans des conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

La sécurité du dispositif n'est garantie que si le siège est monté et utilisé conformément aux instructions de la notice : toute modification de l'usage, du montage ou de la composition peut diminuer la sécurité du dispositif.

Ce siège auto est utilisable pour les enfants de 9kg jusqu'à 36 kg dans tous les véhicules dont les ceintures 3 points répondent aux exigences des normes européennes en vigueur.

POSSIBILITÉS D'UTILISATION DE VOTRE SIÈGE AUTO :

Groupe 1 (9-18kg) : Siège auto avec harnais installé face à la route aux places arrière munies d'une ceinture 3 points.

Utilisation d'un réducteur adapté aux petits enfants. Cale incorporée pour l'inclinaison éventuelle du siège.

Groupes 2 et 3 (15-36kg) : Siège auto sans harnais. Cale incorporée pour l'inclinaison éventuelle du siège.

En cas de doute, n'hésitez pas à consulter le fabricant ou le revendeur du siège auto.

PRÉSENTATION DU SIÈGE AUTO - PIÈCES DE RECHANGE

(1) réducteur haut (2) freins de harnais (3) protège-boucle (4) réducteur bas
(5) housse de dossier (6) housse d'assise

TABLE DES MATIÈRES - MONTAGE ET UTILISATION DU SIÈGE AUTO

Page 2 - utilisation de la cale

Page 3 - configuration et description

Page 4 - Aa - installation du siège avec harnais dans le véhicule

Page 8 - Ab - installation de l'enfant dans le siège avec harnais

Page 10 - Ba - modification du siège pour l'utiliser sans harnais

Page 14 - Bb - modification du siège pour l'utiliser avec harnais

Page 19 - Ca - installation du siège sans harnais dans le véhicule

Page 20 - Cb - installation de l'enfant dans le siège sans harnais

Page 23 - D - pièces de rechange

Pages 25 à 33 - avertissements et conseils d'utilisation - garantie

CONSEILS D'ENTRETIEN

Laver les parties textiles à la main avec une éponge et de l'eau savonneuse



GARANTIE

La société RENOLUX France Industrie garantit ce siège auto pendant 2 ans à dater de son achat. Toute utilisation non conforme à cette notice ne saurait engager la responsabilité de la société RENOLUX. Pour toute réclamation, retourner cette notice au magasin accompagné de son ticket de caisse.

En cas de détérioration d'une housse, vous pouvez vous en procurer une nouvelle sur commande. Pour tout autre composant nécessitant un démontage, il est interdit de faire une réparation ou un changement soi-même. En particulier un siège ayant subi un accident de voiture ne doit pas être réutilisé. De même il est fortement déconseillé d'utiliser un siège acheté d'occasion dont on ne sait pas quelle utilisation en a été faite par l'acheteur précédent.



PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

Please read all instructions before use and keep them for future reference.

Complies with safety standards.

Can only be installed in designated vehicles equipped with three-point safety belts that comply with EEC n° 16 or equivalent standards.

Never use a child safety seat:

- that is not adapted to the child's weight and size

- for any other use than manufacturer's recommendation (follow manufacturer's instructions for installation)

- that has been in an accident: seat must be replaced because it might have hidden damage

Always attach your child in a safety seat, even for short trips.

Warning! Never leave your child unattended. During trips, be sure that your child remains safely secured.

Belts must remain taut, never twisted. Always adjust the harness and make sure that lap belt is worn low enough to secure pelvis.

Make sure that baggage and other objects are correctly stored to avoid harm in case of accident or sudden braking.

It is recommended to use the seat with its seat cover and to replace it manufacturer recommended cover only.

The seat should be installed in such a way that no parts (rigid and plastic) can be caught in the vehicle's door or under a seat during normal vehicle use.

The seat's safety can only be guaranteed if installed and used according to manufacturer's instructions :

any changes in use, installation or accessories will jeopardize the seat's safety.

The booster seat is designed for children weighing 9 to 36 kg in all vehicles with 3-point belts conform to current European standards. Must always be installed facing forward and only on back seats equipped with 3-point belts.

VARIOUS USES FOR CAR SEAT

Group 1 (9-18kg): Car seat with harness to be installed facing forward on backseats equipped with 3-point safety belts

Use of a prop for smaller children. Prop included for eventual inclination of the car seat.

Group 2-3 (15-36kg): Car seat with backrest, without harness. Prop included for eventual inclination of the car seat.

In case of doubt, do not hesitate to consult the manufacturer or the retailer of the car seat.

PRESENTATION OF THE CAR SEAT – SPARE PARTS

(1) top reductor (2) harness brakes (3) crotch padding (4) bottom reductor

(5) top cover (6) bottom cover

TABLE OF CONTENTS – INSTALLING AND USING THE CAR SEAT

Page 2 - using the prop

Page 3 - configuration and description

Page 4 - Aa - installation du siège avec harnais dans le véhicule installing the car seat in the car – harnessed mode

Page 8 - Ab - installing the child in the car seat – harnessed mode

Page 10 - Ba - how to change the car seat to non-harnessed mode

Page 14 - Bb - how to change the car seat to harnessed mode

Page 19 - Ca - installing the car seat in the car – non-harnessed mode

Page 20 - Cb - installing the child in the car seat – non-harnessed mode

Page 23 - D - spare parts

Pages 25 à 33 - warnings, user tips and guarantees

WASHING INSTRUCTIONS

Hand wash fabric parts with a sponge and soapy water.



Renolux France Industries guarantees this car seat for 2 years from date of purchase.

The Renolux Company is not responsible for any damage resulting from use other than that which is described in the manufacturer's instructions.

All complaints should be referred to the store where purchased along with this warranty and original sales slip.

In case of accidental deterioration of the cover, you may order a new one from the store of purchase.

For all other parts requiring disassembly, do not attempt to change parts or repair the car seat on your own.

Car seats that have been in a car accident should never be reused.

It is also strongly recommended not to use a car seat that has been bought second-hand since there is no way of knowing how it was used by the previous owner.



HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN GEBRAUCH

Lesen Sie vor Gebrauch die Instruktionen aufmerksam durch und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Bedarfsfälle zum Nachschlagen auf .

In Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften.

Darf nur in Fahrzeugen installiert werden, die mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die der EWG-Verordnung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.

Verwenden Sie niemals eine Haltevorrichtung:

- die nicht dem Gewicht oder der Morphologie des Kindes entspricht.
- auf eine andere Art und Weise, als es vom Hersteller vorgesehen ist (beachten Sie die Montageanleitungen).
- nach einem Unfall: Es ist notwendig, diese auszutauschen, denn sie kann Schäden aufweisen, die beim Nutzer unbemerkt bleiben.

Setzen Sie Ihr Kind systematisch in den Sicherheitssitz, auch bei kurzen Strecken.

Vorsicht ! Es kann gefährlich sein, das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.“ Vergewissern Sie sich während der Fahrt, dass Ihr Kind immer richtig sitzt. Alle Gurte müssen gespannt befestigt werden und dürfen nicht in sich verdreht sein.

Stellen Sie automatisch das Gurtsystem ein und achten Sie darauf, dass die Gurte im unteren Bauchbereich so tief wie möglich angelegt sind, um so das Becken gut zu halten.

Achten Sie darauf, dass Gepäck oder andere Gegenstände, die im Falle eines Aufpralls Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß befestigt wurden. Es wird empfohlen, die Vorrichtung nicht ohne den Bezug zu verwenden und den Bezug nur durch einen anderen auszutauschen, der vom Hersteller empfohlen wird. Die festen Bestandteile und Plastikteile der Vorrichtung müssen so angebracht und installiert werden, dass sie bei einer normalen Fahrzeugnutzung nicht unter einen beweglichen Sitz oder in die Fahrzeugtür eingeklemmt werden können. Die Sicherheit der Vorrichtung wird nur garantiert, wenn der Sitz in Übereinstimmung mit den Instruktionen der Gebrauchsanweisung montiert und verwandt wird: Jede Veränderung bei der Nutzung, Montage oder der Zusammensetzung kann die Sicherheit der Vorrichtung herabsetzen. Der Autositz darf von 9 bis 36 kg in allen Fahrzeugen verwandt werden, deren 3-Punktgurte den Vorschriften der geltenden europäischen Normen entsprechen.

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR IHREN AUTOSITZ:

Gruppe 1 (9-18 kg): Autositz mit Gurtsystem, der auf den hinteren Sitzen, die mit einem 3-Punktgurt ausgestattet sind, in Fahrtrichtung installiert wird. Verwendung einer Sitzverkleinerung für kleine Kinder.

Eingebaute Schale für eine eventuelle Neigung des Sitzes

Gruppe 2-3 (15 - 36 kg): Autositz mit Rückenlehne ohne Gurtsystem. Eingebaute Schale für eine eventuelle Neigung des Sitzes

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Autositzes.

DARSTELLUNG DES AUTOSITZES - ERSATZTEILE

(1) Oberer Gurtgeber (2) Stopper für das Gurtsystem (3) Polster für die Gurtschließe (4) Unterer Gurtgeber (5) Bezug für die Rückenlehne (6) Bezug für den Sitz

INHALT - MONTAGE UND VERWENDUNG DES AUTOSITZES

Seite 2 – Verwendung der Schale

Seite 3 - Beschaffenheit und Beschreibung

Seite 4 - Aa – Einbau des Sitzes mit Gurtsystem in das Fahrzeug

Seite 8 - Ab – Hineinsetzen des Kindes in den Sitz mit Gurtsystem

Seite 10 - Ba – Veränderung des Sitzes, um ihn ohne Gurtsystem zu nutzen

Seite 14 - Bb – Veränderung des Sitzes, um ihm mit Gurtsystem zu nutzen

Seite 19 - Ca – Einbau des Sitzes ohne Gurtsystem in das Fahrzeug

Seite 20 - Cb – Hineinsetzen des Kindes in den Sitz ohne Gurtsystem

Seite 23 - D - Ersatzteile

Seiten 25 bis 33 – Warnhinweise und Ratschläge für den Gebrauch - Garantie

P FLEGEEMPFEHLUNGEN

Waschen Sie die Textilteile von Hand mit einem Schwamm und Seifenwasser.



GARANTIE

Die Firma RENOLUX France Industrie übernimmt die Garantie für diesen Autositz für 2 Jahr ab dem Kaufdatum.

Bei einer in Bezug auf die Gebrauchsanweisung unsachgemäßen Nutzung kann die Firma RENOLUX nicht haftbar gemacht werden. Bei jeder Beanstandung senden Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Kassenbonn an das Geschäft.

Im Falle einer Beschädigung eines Bezuges können Sie sich einen neuen bestellen. Bei jedem anderen Teil, das ausgebaut werden muss, ist es nicht erlaubt, eine Reparatur oder einen Austausch selbst vorzunehmen. Vor allem darf ein Sitz nach einem Fahrzeugunfall nicht mehr benutzt werden. Ebenso ist eindringlich davon abzuraten, einen gebrauchten gekauften Sitz zu verwenden, bei dem man nicht weiß, wie der vorherige Käufer ihn benutzt hat.

AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

«Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservare il presente libretto d'istruzioni per ulteriori consultazioni»

Conforme alle norme di sicurezza.

Può essere installato solo nei veicoli forniti di cinture di sicurezza a tre punti conformi alla norma CEE n°16 o ad altre norme equivalenti.

Non utilizzare in nessun caso un dispositivo di ritenuta :

- che non corrisponde al peso e alla morfologia del bambino.

- in modo diverso da quello previsto dal fabbricante (rispettare le istruzioni di montaggio).

- che ha subito un incidente : in questo caso è necessario sostituirlo in quanto può presentare danni non percepibili dall'utilizzatore.

Installare sistematicamente il vostro bambino sul seggiolino di sicurezza, anche per percorsi brevi.

« Avvertenza ! Lasciare il bambino senza sorveglianza può essere pericoloso. » Durante il viaggio assicurarsi sempre che il vostro bambino sia installato correttamente. Tutte le cinture devono essere tese e non attorcigliate.

Regolare sistematicamente le cinture e verificare che le cinghie addominali vengano sistemate il più basso possibile in modo da tenere bene il bacino. Verificare che i bagagli o altri oggetti che potrebbero provocare ferite in caso di urto, siano ben fissati all'interno del veicolo.

Si consiglia di non utilizzare il dispositivo senza l'apposita fodera e di non sostituire tale rivestimento con un altro che non sia raccomandato dal costruttore. Gli elementi rigidi e i pezzi in plastica del dispositivo devono essere collocati e installati in modo tale che non possano, nelle normali condizioni di utilizzo del veicolo, rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo. La sicurezza del dispositivo viene garantita qualora il seggiolino sia montato e utilizzato conformemente alle istruzioni del presente manuale : qualsiasi modifica dell'uso, montaggio o composizione, può diminuire la sicurezza del dispositivo.

Questo seggiolino auto è utilizzabile da 9 a 36 kg in tutti i veicoli le cui cinture a tre punti soddisfino le esigenze delle norme europee in vigore. Il seggiolino auto deve sempre essere installato nel senso di marcia sui sedili posteriori muniti di cintura a tre punti.

POSSIBILITÀ DI UTILIZZO DEL VOSTRO SEGGIOLINO AUTO :

Gruppo 1 (9-18kg) : Seggiolino auto con cinture installato nel senso di marcia sui sedili posteriori muniti di cintura a tre punti. Utilizzo di un riduttore per i neonati. Base incorporata per l'eventuale inclinazione del seggiolino

Gruppi 2 - 3 (15-36kg) : Seggiolino con schienale senza cinture di sicurezza. Base incorporata per l'eventuale inclinazione del seggiolino

In caso di dubbio, consultare il costruttore o il rivenditore del seggiolino per auto.

PRESENTAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO; PARTI DI RICAMBIO

(1) riduttore, parte alta (2) imbottiture e freni cinture di sicurezza (3) imbottitura per fibbia
(4) riduttore, parte bassa (5) fodera schienale (6) fodera seduta

INDICE DEGLI ARGOMENTI: MONTAGGIO E UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

Pagina 2 – utilizzo della base

Pagina 3 - configurazione e descrizione

Pagina 4 - Aa - installazione del seggiolino con cinture nel veicolo

Pagina 8 - Ab - posizionamento del bambino sul seggiolino con cinture di sicurezza

Pagina 10 - Ba - modifica del seggiolino per l'utilizzo senza cinture di sicurezza

Pagina 14 - Bb - modifica del seggiolino per l'utilizzo con cinture di sicurezza

Pagina 19 - Ca - installazione del seggiolino senza cinture di sicurezza nel veicolo

Pagina 20 - Cb - posizionamento del bambino sul seggiolino senza cinture di sicurezza

Pagina 23 - D – parti di ricambio

Pagine da 25 a 33 – avvertenze e consigli per l'uso - garanzia

CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Lavare le parti in tessuto a mano con una spugna imbevuta d'acqua e sapone.

**GARANZIA**

La società RENOLUX France Industrie garantisce questo seggiolino per 2 anni dalla data d'acquisto. Qualsiasi utilizzo non conforme alle istruzioni del manuale non potrà implicare la responsabilità della società RENOLUX. Per qualsiasi reclamo, inviare questo foglietto illustrativo al negoziante, accompagnato dallo scontrino di cassa.

In caso di deterioramento della fodera, potrete procurarvene una nuova tramite ordinazione. Per qualsiasi altro componente che necessiti lo smontaggio, è vietato effettuare la riparazione o la sostituzione da soli. Si raccomanda in modo particolare di non riutilizzare un seggiolino che ha subito un incidente. Allo stesso modo si consiglia caldamente di utilizzare un seggiolino di seconda mano non conoscendo il tipo di utilizzo fattone dal precedente proprietario.

WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSADVIEZEN

"Lees voor het gebruik de instructies aandachtig en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging."

Conform de veiligheidsvereisten.

"Mag enkel worden geïnstalleerd in auto's met driepuntsgordel volgens EEG-reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.

Nooit een zitje gebruiken:

- dat niet geschikt is voor het gewicht of de lichaamsbouw van het kind.
- op een andere manier dan deze die door fabrikant voorzien is (de montage-instructies respecteren).
- dat bij een ongeval betrokken was: u moet het vervangen aangezien het door de gebruiker onzichtbare schade kan hebben opgelopen.

Plaats uw kind systematisch in het veiligheidszitje, ook tijdens korte ritten.

"Waarschuwing! Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht te laten." Tijdens de rit moet u controleren of uw kind steeds correct in zijn zitje blijft.

Alle riemen moeten strak gehouden worden en mogen niet gedraaid zitten.

Regel het harnas systematisch en zie erop toe dat de riemen aan de onderbuik zo laag mogelijk worden geplaatst zodat het bekken op zijn plaats wordt gehouden. Let erop dat bagage en andere voorwerpen die in geval van impact verwondingen zouden kunnen veroorzaken goed vastgemaakt zijn.

Het is aangeraden het zitje niet zonder de hoes te gebruiken en de hoes niet te vervangen door een hoes die niet door de fabrikant aanbevolen is.

De harde elementen en onderdelen in plastic van het zitje moet zo geplaatst en geïnstalleerd zijn dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet onder een verplaatsbare zetel of in de portiek van de auto gekneld kunnen zitten.

De veiligheid van het zitje is enkel gegarandeerd als het volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing is geplaatst en gebruikt. Elke wijziging van het gebruik, de installatie en de samenstelling van het zitje kan de veiligheid ervan aantasten.

Dit autozitje kan gebruikt worden voor kinderen van 9 tot 36 kg in alle voertuigen met driepuntsgordel die beantwoordt aan de geldende Europese normen

GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN VAN UW AUTOZITJE:

Groep 1 (9-18kg): autozitje met harnas, geplaatst met de rijrichting mee op de achterbank voorzien van een driepuntsgordel. Gebruik van een verkleiner voor kleine kinderen. Ingewerkte wig voor een eventuele kanteling van het zitje

Groepen 2 - 3 (15-36kg): autozitje zonder harnas. Ingewerkte wig voor een eventuele kanteling van het zitje.

In geval van twijfel kunt u steeds contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het autozitje.

VOORSTELLING VAN HET AUTOZITJE - RESERVEONDERDELEN

- (1) verkleiner bovengedeelte (2) harnasremmen (3) gespbescherming (4) verkleiner ondergedeelte (5) hoes rugleuning (6) hoes zitting

INHOUDSOPGAVE - MONTAGE EN GEBRUIK VAN HET AUTOZITJE

Pagina 2 – gebruik van de wig

Pagina 3 – configuratie en beschrijving

Pagina 4 - Aa – installatie van het zitje met harnas in het voertuig

Pagina 8 - Ab – plaatsing van het kind in het zitje met harnas

Pagina 10 - Ba – aanpassing van het zitje voor het gebruik zonder harnas

Pagina 14 - Bb – aanpassing van het zitje voor gebruik met harnas

Pagina 19 - Ca – installatie van het zitje zonder harnas in het voertuig

Pagina 20 - Cb – plaatsing van het kind in het zitje zonder harnas

Pagina 23 - D – reserveonderdelen

Pagina 25 tot 33 – waarschuwingen en gebruikstips - garantie

ONDERHOUDSTIPS

De stoffen delen met de hand wassen met een spons en water en zeep

**Garantie**

De firma RENOLUX France Industrie biedt op dit autozitje een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum.

Elk gebruik dat niet overeenkomt met deze gebruiksaanwijzing ontslaat de firma RENOLUX van elke aansprakelijkheid. Bij klachten dient u deze gebruiksaanwijzing samen met uw kasticket aan uw winkel te bezorgen. In geval van slijtage van een hoes kunt u op bestelling een nieuwe hoes aankopen. Voor elke andere component waarvoor een demontage nodig is, is het verboden zelf een reparatie aan te brengen. In het bijzonder wanneer het zitje betrokken was bij een auto-ongeval, mag het niet meer opnieuw worden gebruikt. Bovendien is het sterk af te raden een tweedehandszitje te kopen waarvan men niet weet hoe het door de vorige eigenaar werd behandeld.

ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

« Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservar a nota para eventuais referências futuras. »
Conforme às exigências de segurança.

Apenas pode ser instalado em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, conforme o regulamento CEE nº16 ou outras normas equivalentes.

Nunca utilizar o dispositivo de retenção:

- se não corresponder ao peso e à morfologia da criança.
- de outra forma que não a prevista pelo fabricante (respeitar as instruções de montagem).
- na ocorrência de um acidente: é necessária a sua substituição, pois pode representar danos não perceptíveis pelo utilizador.

Instalar sistematicamente a sua criança na cadeira de segurança, incluindo em trajectos curtos.

« Advertência ! Pode ser perigoso deixar a criança sem vigilância. » Durante a viagem, assegure-se sempre de que a sua criança está correctamente instalada. Todas as correias devem ser mantidas esticadas e não torcidas.

Regular sistematicamente o arnés, verificar que as correias subabdominais fiquem colocadas tão baixo quanto possível para manter bem a bacia. Tenha o cuidado de acondicionar correctamente as bagagens e outros objectos susceptíveis de causar ferimentos no caso de choque. Não é recomendada a utilização do dispositivo sem a sua capa ou substituí-la por outra que não aquela recomendada pelo fabricante. Os elementos rígidos e as peças de plástico do dispositivo devem ser colocados e instalados para que, em condições normais do veículo, não fiquem entaladas em assento móvel ou na porta do veículo. A segurança do dispositivo é garantida apenas se a cadeira for montada e utilizada conforme as instruções da nota : qualquer modificação na utilização, montagem, ou composição pode diminuir a segurança do dispositivo.

Esta cadeira para veículo é utilizada de 9 a 36 Kg em todos os veículos

cujos cintos de 3 pontos estejam em conformidade com as exigências das normas europeias em vigor.

POSSIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO DA SUA CADEIRA PARA VEÍCULO :

Grupo 1 (9-18kg): Cadeira de veículo com arnés instalado de frente para a estrada nos lugares traseiros munidos de um cinto de 3 pontos. Utilização de um redutor para as crianças de tenra idade. Calço incorporado para a eventual inclinação da cadeira.

Grupos 2 - 3 (15-36kg) : Cadeira de veículo de retenção sem arnés de segurança. Calço incorporado para a eventual inclinação da cadeira.

Em caso de dúvida, não hesite em consultar o fabricante ou o revendedor da cadeira auto.

APRESENTAÇÃO DA CADEIRA INFANTIL PARA AUTOMÓVEL - PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

(1) redutor alto (2) travões de arnés (3) protector de fivela (4) redutor baixo
(5) capa para encosto (6) capa para cadeira

ÍNDICE – MONTAGEM E UTILIZAÇÃO DA CADEIRA PARA AUTOMÓVEL

Página 2 – utilização do calço

Página 3 – configuração e descrição

Página 4 - Aa – instalação da cadeira com arnés no veículo

Página 8 - Ab – instalação da criança na cadeira com arnés

Página 10 - Ba – modificação da cadeira para a utilizar sem arnés

Página 14 - Bb – modificação da cadeira para a utilizar com arnés

Página 19 - Ca – instalação da cadeira sem arnés no veículo

Página 20 - Cb – instalação da criança na cadeira sem arnés

Página 23 - D - peças de substituição

Página 25 até 33 – advertências e conselhos de utilização - garantia

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

Lavar à mão as partes têxteis com uma esponja e água com sabão.

**GARANTIA**

A sociedade RENOLUX France Industrie garante esta cadeira para veículo durante 2 ano a contar da data da sua compra.

Toda a utilização que não esteja de acordo com esta nota, não poderá envolver a responsabilidade da sociedade RENOLUX.

Para qualquer reclamação levar à loja esta nota acompanhada da factura de compra. Em caso de deterioração de uma capa pode obter uma nova por encomenda Para qualquer outro componente necessitando de desmontagem, está proibida a substituição ou reparação pelo proprietário. Em particular não deve ser reutilizada uma cadeira que tenha sofrido um acidente de automóvel, por outro lado, também é grandemente desaconselhado a utilização de uma cadeira comprada em segunda mão cuja utilização feita pelo comprador precedente seja desconhecida.

ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

"Lea atentamente las instrucciones antes de la utilización y consérvelas para futuras referencias." Cumple las exigencias de seguridad. Sólo se puede instalar en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje que cumplan el reglamento de la CEE nº 16 o normativas equivalentes.

Nunca utilizar un dispositivo de sujeción:

- que no se corresponda con el peso y la morfología del niño.
 - de otra forma que la prevista por el fabricante (respetar las instrucciones de montaje).
 - que haya sufrido un accidente: es necesario su sustitución ya que puede presentar desgastes inapreciables para el usuario. Instalar sistemáticamente al niño en la sillita de seguridad, incluso en los trayectos más cortos. "Advertencia: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia." Durante el transcurso del viaje, debe asegurarse de que en todo momento el niño está correctamente instalado. Todas las cinchas deben mantenerse tensadas y sin dobleces. Regular de forma sistemática el arnés y comprobar que las cinchas que pasan bajo los abdominales estén situadas lo más abajo posible para mantener la pelvis correctamente posicionada. Asegúrese de que el equipaje y demás objetos susceptibles de provocar lesiones en caso de impacto están correctamente colocados y sujetos. Se recomienda no utilizar el dispositivo sin su funda y no sustituir la funda más que por las recomendadas por el fabricante. Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo deben colocarse e instalarse de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar encajados bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo. Para que la seguridad del dispositivo quede garantizada, la sillita debe montarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones: cualquier cambio en la utilización, montaje o composición puede disminuir la seguridad del dispositivo.
- Esta sillita para coche se puede utilizar con niños de entre 9 y 36 kg en todos los vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje y que cumplan todas las exigencias de las normas europeas en vigor.

POSIBILIDADES DE UTILIZACIÓN DE LA SILLITA PARA COCHE:

Grupo 1 (9-18 kg): Sillita para coche con arnés instalado mirando hacia la carretera en los asientos posteriores que estén equipados con cinturones de 3 puntos de anclaje. Utilización de un reductor para los niños pequeños. Cuña incorporada para la eventual inclinación de la sillita.

Grupos 2 - 3 (15-36kg): Sillita respaldo sin arnés. Cuña incorporada para la eventual inclinación de la sillita.

En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor de la sillita para coche.

PRESENTACIÓN DE LA SILLITA PARA COCHE – PIEZAS DE RECAMBIO

(1) reductor superior (2) frenos de arnés (3) protector de la cincha (4) reductor inferior
(5) funda del respaldo (6) funda del asiento

ÍNDICE - MONTAJE Y UTILIZACIÓN DE LA SILLITA PARA COCHE

Página 2 – utilización del reductor

Página 3 – configuración y descripción

Página 4 - Aa – instalación de la sillita con arnés en el vehículo

Página 8 - Ab – instalación del niño en la sillita con arnés

Página 10 - Ba – modificación de la sillita para su uso sin arnés

Página 14 - Bb – modificación de la sillita para su uso con arnés

Página 19 - Ca – instalación de la sillita sin arnés en el vehículo

Página 20 - Cb – instalación del niño en la sillita sin arnés

Página 23 - D – piezas de recambio

Páginas 25 a 33 - advertencias y consejos de utilización - garantía

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Lavar las partes de tela a mano con la ayuda de una esponja y agua jabonosa

**GARANTÍA**

La sociedad RENOLUX France Industrie garantiza esta sillita para coche durante 2 años a partir de la fecha de compra. La sociedad RENOLUX declina cualquier responsabilidad por el deterioro del artículo como resultado de un uso no especificado en las instrucciones explicativas. Para cualquier reclamación, envíe esta tarjeta de garantía al establecimiento acompañado del ticket de compra. En caso de deterioro de una funda, puede conseguir una nueva bajo pedido. Para cualquier otro componente que requiera su desmontaje, está prohibido que el usuario realice él mismo una reparación o un cambio. En particular, una sillita que ha sufrido un accidente no debe volver a utilizarse. De la misma manera, se desaconseja utilizar una sillita adquirida de segunda mano de la que no se conozca el trato que le ha dispensado el comprador anterior.

CERTIFICADO DE GARANTIA

La presente garantía es válida dentro del territorio nacional (España). Producto garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, siempre que su uso sea aquel para el cual se ha destinado, y que en su utilización se hayan seguido las instrucciones de manipulación del mismo. El cliente deberá notificar el defecto en un plazo máximo de dos meses a partir del conocimiento del mismo, siempre dentro del periodo de validez de la garantía. La acción para reclamar el cumplimiento de lo dispuesto en la garantía prescribirá a los seis meses desde la finalización del plazo de la misma.

Las vías de reclamación del consumidor:

Ø Arbitraje de derecho a través del Instituto Nacional de Consumo y los Órganos o entidades correspondientes de las comunidades autónomas y de las corporaciones locales competentes.

Ø Jurisdicción Ordinaria. Quedan excluidos de garantía todos aquellos defectos producidos por golpes, roturas, manchas, caídas, aplastamiento, acción de fuego, utilización indebida de elementos de limpieza que deterioren su aspecto, etc. Para determinar el punto anterior, el producto deberá ser analizado por la fábrica, en el caso de que el deterioro haya sido causado por el uso indebido del usuario, éste deberá decidir si desea que sea reparado (abonando los gastos) y especificar el medio de transporte por el que desea que le sea devuelto tras su reparación (asumiendo los gastos de envío). En el caso de que el defecto sea de fabricación, el fabricante repondrá la pieza defectuosa al distribuidor, sin cargo de portes, después de recibir este certificado de garantía debidamente firmado y sellado en el punto de venta.

POR EL USUARIO
(Nombre/Dirección/Tf.)

POR EL ESTABLECIMIENTO
(Fecha/Firma/Sello)

OSTRZEŻENIA I PORADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania i zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa.

Użytkować wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trójpunktowe pasy bezpieczeństwa, odpowiadające rozporządzeniu (EWG) nr 16 lub innym odpowiednim normom. Nigdy nie użytkować wyposażenia zapewniającego bezpieczeństwo:

- które nie jest odpowiednie do wagi i budowy ciała dziecka,
- w sposób inny niż przewidziany przez producenta (przestrzegać instrukcji montażu),
- po wypadku. Jest rzeczą niezbędną, aby dokonać wtedy wymiany fotelika, gdyż może mieć on uszkodzenia niewidoczne dla użytkownika

. Zawsze umieszczać dziecko w foteliku, nawet na krótkich trasach.

OSTRZEŻENIE! Pozostawianie dziecka bez opieki może być niebezpieczne. W trakcie jazdy upewnić się, czy dziecko jest zawsze prawidłowo zapięte.

Wszystkie pasy mocujące powinny być naciągnięte i nieskręcone.

Regularnie dopasowywać szelki. Upewnić się, czy pasy w części podbrzuszej są założone możliwie nisko, tak aby zapewnić dobre usadowanie miednicy. Upewnić się, czy bagaże i inne przedmioty, mogące wywołać obrażenia w razie wypadku, są odpowiednio zamocowane. Nie zaleca się użytkowania fotelika bez pokrowca ani wymiany pokrowca na inny niż zalecany przez producenta. Elementy sztywne i elementy z tworzywa sztucznego, z których składa się fotelik, muszą być umieszczone i zamontowane w taki sposób, aby w warunkach normalnego użytkowania pojazdu nie mogły zakleszczyć się pod siedzeniem lub w drzwiach pojazdu. Bezpieczeństwo korzystania z fotelika jest zapewnione, jeśli fotelik jest zamontowany i użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi.

Wszelkie zmiany w sposobie jego użytkowania, montażu i jego budowie mogą spowodować zmianę bezpieczeństwa użytkownika. Niniejszy fotelik samochodowy można użytkować, gdy waga dziecka mieści się w przedziale 9 do 36 kg, we wszystkich rodzajach pojazdów, w których trzypunktowe pasy bezpieczeństwa odpowiadają wymogom aktualnie obowiązujących norm europejskich.

MOŻLIWOŚCI UŻYTKOWANIA FOTELIKA

Grupa 1 (9-18kg): Fotelik z szelkami, zamontowany przodem do kierunku jazdy, na tylnych siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa. Wykorzystanie wkładki usztywniającej przy przewożeniu małych dzieci. Podkładka zespolona umożliwiająca inne nachylenie fotelika.

Grupy 2 - 3 (15-36kg): Fotelik z oparciem bez szelek. Podkładka zespolona umożliwiająca inne nachylenie fotelika.

W przypadku wątpliwości skontaktować się z producentem lub sprzedawcą fotelika.

PREZENTACJA FOTELIKA – CZĘŚCI WYMIENNE

(1) wkładka usztywniająca górna (2) uchwyty szelek (3) osłona klamry (4) wkładka usztywniająca dolna (5) pokrowiec na oparcie (6) pokrowiec na siedzisko

SPIS TREŚCI – MONTAŻ I UŻYTKOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Strona 2 – wykorzystanie waleczka ochronnego

Strona 3 – ustawienie i opis

Strona 4 – Aa – montaż fotelika z szelkami w samochodzie

Strona 8 – Ab – umieszczenie dziecka w foteliku z szelkami

Strona 10 – Ba – dopasowanie fotelika w celu użytkowania bez szelek

Strona 14 – Bb – dopasowanie fotelika w celu użytkowania z szelkami

Strona 19 – Ca – montaż fotelika bez szelek w samochodzie

Strona 20 – Cb – umieszczenie dziecka w foteliku bez szelek

Strona 23 – D – części wymienne

Strony 25 do 33 – ostrzeżenia i porady dotyczące użytkowania – gwarancja

PORADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI

części materiałowe myć ręcznie, z użyciem gąbki i wody z mydłem



GWARANCJA

Firma Renolux udziela 2-letniej gwarancji na zakup fotelika od daty jego zakupu. Wszelkie użytkowanie niezgodne z warunkami powyższej instrukcji nie będzie skutkowało odpowiedzialnością firmy Renolux. W celu złożenia reklamacji niezależnie od jej przyczyny, zwrócić niniejszą instrukcję do sklepu wraz z paragonem z kasy.

W przypadku zniszczenia pokrowca, możliwe jest złożenie ponownego zamówienia. W przypadku wystąpienia konieczności demontażu innych części, dokonywanie napraw lub wymiana we własnym zakresie są zabronione. W szczególności fotelik, który ucierpiał w wypadku samochodowym, nie może być już ponownie używany. Ponadto zdecydowanie odradza się używać fotelika kupionej okazyjnie, co do którego nie ma pewności, w jaki sposób był użytkowany przez poprzedniego właściciela.

אזהרות ועצות לשימוש
 יש לקרוא בתשומת לב את ההוראות לפני השימוש וכן לשמור על הודעה זו לצורכי התיחסות בעתיד."

מושב רכב זה תוכנן ויוצר בהתאם לדרישות הבטיחות.

ניתן להתקין את המושב-רכב אך ורק ברכבים המצוידים בחגורות בטיחות המעוגנות בשלוש נקודות עגינה בהתאם לתקנון הקהילה האירופאית n°16 CEE או לתקנות מתאימות מקבילות אחרות.

לעולם אין להשתמש בהתקן בלימה:

- שאינו מותאם למשקל ולמורפולוגיה (מבנה ומימדי הגוף) של הילד.
- באופן שונה מכפי שהוגדר ע"י היצרן (יש להקפיד על כללי ההתקנה).
- שעבר תאונה - יש צורך להחליפו כי יתכן שהוא ניזוק באופן שהמשתמש אינו יכול להבחין.

יש להושיב בקביעות ובאופן שיטתי את הילד(ה) בתוך מושב הבטחון, כולל בעת נסיעות קצרות.

"אזהרה! קיימת סכנה בהשארת הילד ללא השגחה." במשך הנסיעה, יש לוודא שהילד שלך נותר ישוב כראוי על מושב הבטחון.

יש לוודא שכל הרצועות מצויות במצב מתוח ואינן מלופפות סביב עצמן.

יש לווסת את הרמתה באופן מסודר ולוודא שהרצועות שמתחת לאזור הבטן מוחזקות נמוך ככל שניתן על-מנת להעניק תמיכה לאגן הירכיים.

יש לוודא שפריטי מטען או כל חפץ אחר אשר עלולים לגרום לפגיעה יהיו מועגנים כראוי למקומם.

מומלץ לא להשתמש במושב הבטחון ללא יריעת הכיסוי שלו, ואין גם להחליף את יריעת הכיסוי בדרג שאינו מומלץ במפורש ע"י היצרן.

המרכיבים הקשיחים וחלקי הפלסטיק של מושב הבטחון חייבים להיות ממוקמים ומותקנים בצורה שלא יוכלו, בתנאי שימוש רגילים של הרכב, להיתקע מתחת למושב נייד או בדלת של הרכב.

בטיחותו של ההתקן אינה מובטחת אלא רק במידה שהמושב מותקן ונעשה בו שימוש בהתאם להוראות השימוש בהודעה זו: כל שינוי באופן השימוש, בצורת ההתקנה, או בתכולת מרכיביו עלולה לפגוע ברמת הבטיחות של ההתקן.

מושב-רכב זה מיועד לשימוש עבור ילדים בעלי משקל בין 9 ל-36 ק"ג בכל סוגי הרכב המצוידים בחגורות בטיחות המעוגנות בשלוש נקודות בהתאם לתקנים האירופאים התקפים.

אפשרויות שימוש במושב-רכב שלכם:

קבוצה מס' 1 (9 - 18 ק"ג): מושב-רכב בעל רתמה המותקן כשחזיתו לכיוון התנועה באחד המושבים האחוריים של הרכב המצוידים בחגורת בטיחות המעוגנת בשלוש נקודות. אין להשתמש באביזר להקטנת המושב עבור ילדים קטנים. הותקן יתד להרכנת המושב במקרה הצורך קבוצה מס' 2-3 (15-36 ק"ג): מושב-רכב בלי רתמה. הותקן יתד להרכנת המושב במקרה הצורך
בכל מקרה של ספק, יש ללא היסוס ליצור קשר עם היצרן או עם מפיץ מושב-הרכב בארץ.

הצגת המושב למכונית – חלקי חילוף

- (1) אביזר להקטנת המושב – חלק עליון (2) בלמי הרתמה (3) אביזר להגנה על האבזם (4) אביזר להקטנת המושב – חלק תחתון (5) כיסוי לגב המושב (6) כיסוי לתחתית המושב

תוכן העניינים – איך להרכיב את המושב למכונית ולהשתמש בו

עמוד 2 – איך להשתמש ביתד

עמוד 3 – תצורה ותיאור

עמוד 4 – Aa – התקנת המושב עם רתמה ברכב

עמוד 8 – Ab – איך מושיבים את הילד במושב עם רתמה

עמוד 10 – Ba – איך מתאימים את המושב כדי להשתמש בו בלי רתמה

עמוד 14 – Bb – איך מתאימים את המושב כדי להשתמש בו עם רתמה

עמוד 19 – Ca – התקנת המושב בלי רתמה ברכב

עמוד 20 – Cb – איך מושיבים את הילד במושב בלי רתמה

עמוד 23 – D – חלקי חילוף

עמודים 25 עד 33 – אזהרות ועצות שימושות – אחריות

עצות תחזוקה

יש לשטוף ביד את חלקי הטקסטיל באמצעות ספוג, מים וסבון.



אחריות

חברת רנולוקס צרפת (RENOLUX France Industrie) מעניקה אחריות למושב רכב זה למשך שנתיים החל ממועד רכישתו. אחריות חברת רנולוקס לא תחול בכל מקרה של שימוש שאינו תואם את ההוראות הכלולות בהודעה זו. בכל טענה שהיא, יש להחזיר הודעה זו לחנות בליווי חשבונית הקופה.

במקרה של בליא ביריעת הכיסוי, ניתן לרכוש חדשה במסגרת הזמנה. עבור כל מרכיב אחר המצריך את פירוקו, חל איסור לבצע תיקון עצמי או החלפה עצמית. במיוחד אין להשתמש שוב במושב אשר היה מותקן ברכב לאחר תאונה. כמו כן, מאד לא מומלץ להשתמש במושב הנרכש ביד שניה כאשר אין יודעים מה היה אופן השימוש בו ע"י הרוכש הקודם.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед использованием внимательно прочтите руководство и сохраните его для дальнейшего применения. Соответствует требованиям безопасности.

Предназначено для использования только в транспортных средствах, оснащенных 3-точечным ремнем безопасности, сертифицированным на основании положения ЕЕС № 16 или на другом ему равнозначном. Никогда не используйте детское кресло безопасности:

- если оно не соответствует весу и размеру ребенка
- для любого другого использования, отличного от рекомендаций изготовителя (следуйте инструкциям производителя по установке)
- В случае аварии сиденье должно быть заменено, так как в результате аварии оно может иметь скрытые повреждения

Всегда перевозите ребенка в детском сиденье безопасности, даже если запланирована короткая поездка. Внимание! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра. Убедитесь, что ребенок надежно закреплен в детском кресле безопасности. Проверяйте это в течении поездки.

Всегда проверяйте, чтобы ремень был хорошо затянут и не перекручивался.

Всегда проверяйте правильность размещения ремня безопасности, убедитесь, что поясная часть ремня была затянута как можно ниже, чтобы обеспечить поддержку таза.

Следите за тем, чтобы багаж и другие предметы были надежно закреплены в салоне: в случае аварии или при резком торможении они могут травмировать пассажиров.

Используйте только чехол, одобренный производителем, никогда не используйте детское автокресло без чехла, это может подвергнуть опасности Вашего ребенка.

Детское автокресло должно быть установлено таким образом, чтобы никакие его части были зажаты под сиденьем или дверцей автомобиля.

Детское сиденье может гарантировать безопасность только в случае правильной установки и использования в соответствии с инструкцией производителя: любые изменения в использовании, установке или применение аксессуаров, не указанных в рекомендациях производителя, могут поставить под угрозу безопасность использования детского сидения.

Детское сиденье безопасности предназначено для детей весом от 9 до 36 кг. Подходит для всех транспортных средств, оснащенных 3-х точечным ремнем безопасности в соответствии с Европейским стандартом безопасности. Должно устанавливаться лицом вперед и только на задних сиденьях оборудованных 3-точечным ремнём безопасности.

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОКРЕСЛА:

Группа 1 (9-18 кг): детское автокресло с привязными ремнями устанавливается лицом по направлению хода движения на заднем сидении автомобиля, оснащенного 3-х точечным ремнем безопасности.

Группа 2-3 (15-36кг): детское автокресло без привязных ремней устанавливается на заднее сиденье, оснащенное 3-точечным ремнем безопасности, лицом по ходу движения. Встроенный клин на случай наклона кресла.

При возникновении вопросов проконсультируйтесь с производителем или продавцом автокресла.

ИЗОБРАЖЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА - ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

- (1) верхний переходник-вкладыш (2) привязные ремни (3) защитная накладка на ремень
(4) нижний переходник-вкладыш (5) чехол спинки кресла (6) чехол сиденья

ОГЛАВЛЕНИЕ - УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА

Страница 2 – использование подпорки для изменения наклона сиденья

Страница 3 – конфигурация и описание

Страница 4 – Aa – установка автомобильного кресла с привязными ремнями в транспортное средство

Страница 8 – Ab – посадка ребёнка в кресло с привязными ремнями

Страница 10 – Ba – как снять привязные ремни с автокресла, для установки без привязных ремней

Страница 14 – Bb – как установить привязные ремни на автокресло для установки с привязными ремнями

Страница 19 – Ca – установка автокресла без привязных ремней в транспортное средство

Страница 20 – Cb – посадка ребёнка в автокресло без привязных ремней

Страница 23 – D – запасные части

Страница 25 до 33 – Предупреждения и советы по использованию – гарантия

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Для тканевых частей автокресла рекомендуется использовать ручную стирку, применяя губку и мыльный раствор.

**ГАРАНТИЯ**

Компания Renolux France Industries предоставляет на данное автокресло гарантию в течение 2 лет момента покупки.

Компания Renolux не несет ответственности за любой ущерб нанесенный в следствии применения изделия не по назначению и не в соответствии с настоящей инструкцией.

Все жалобы должны быть направлены продавцу, у которого было приобретено данное изделие, вместе с гарантией и товарным чеком. Любые другие компоненты не подлежат замене, удалению или самостоятельному ремонту в соответствии со стандартами безопасности. Автомобильные сиденья, которые были в аварии, никогда не должны быть использованы повторно.

Настоятельно рекомендуем не покупать бывшие в употреблении детские автокресла. Нет никакого способа узнать, как бывший владелец использовал автокресло.

注意

1. 这是“通用类”儿童约束系统，符合GB27887-2011。作为通用儿童约束系统，适合大多数，而不是全部的汽车座椅。
2. 如果汽车制造商再使用手册中注册可以让适用此年龄的“通用类”儿童约束系统配合的话，那么更容易达到正确的匹配。
3. 如有疑问，请咨询儿童约束系统制造商或零售商。

使用须知及操作指南。

在使用之前请认真阅读说明书，并且将它保存便于今后使用作参考。

符合安全法规**ECE R44**，执行标准GB27887

此汽车儿童安全座椅只适用于在安装了符合**GB14166**等同**ECE R16**或者同等法规的三点式安全带的车辆上使用。

不要在以下情况下使用儿童汽车安全座椅：

- 与说明书上所描述的适用体重或年龄段不符的。

- 与制造商所推荐的使用情况不符的（请根据制造商所提供的说明书来安装

- 在车辆发生交通事故后：儿童汽车安全座椅必须及时更换，因为产品可能存在不易察觉的损坏。

- 在任何情况下，都应让孩子使用儿童汽车安全座椅，即使是短途出行。

警告！不要把您的孩子在没人看管的情况下，单独留在儿童汽车安全座椅内。在出行过程中，确保您的孩子始终被安全带束缚。

让安全带始终处于紧绷状态并且不扭曲。始终调节安全带来确保腰带能很好的束缚盆骨部位。

确保行李和其他物件能正确的放置，以避免在交通事故或紧急刹车时因行李或其它物件引起伤害。

建议使用儿童汽车安全座椅自带的布套或厂家所推荐的布套进行更换。

在正常的车辆使用中，儿童汽车安全座椅（刚性和塑胶部分）的放置和安装不能被车内的活动座椅或者车门卡住。

儿童汽车安全座椅的安全性只能在按照制造商的安装使用须知的前提下被安装和使用才能得到保证。

对于任何使用安装和配件的改变会影响儿童汽车安全座椅的安全性。

此增高座椅是专门对体重**15至36公斤**的孩子在配有符合欧洲标准的三点式安全带的车辆里使用而设计的，必须始终保持前向安装在带有三点式安全带的后排座椅上。

未被布料遮盖住的安全座椅的部件需要避免阳光直射，来防止您的孩子被灼伤

儿童汽车安全座椅不同使用状况

一组（9至18公斤）：带有安全带的儿童安全座椅被前向安装于配三点式安全带的后排座椅上。

二三组（15至36公斤）：儿童安全座椅带有靠背不带安全带被前向安装于配三点式安全带的后排座椅上，此儿童安全座椅可倾斜使用的支撑。

如有任何疑问，请咨询制造商或零售商。

目录 - 安装和使用儿童汽车安全座椅

第二天 - 使用的主要受力点及座椅规格

第三天 - **A** - 车内安装

第三，四，五 (**B**) 儿童在儿童汽车安全座椅内的放置

第七页 - 零配件

第八至十九页 - 警告，使用须知，质保

洗涤说明

面料部分用沾有肥皂水的海绵擦拭

质保



RENOLUX FRANCE INDUSTRIE承诺本产品的保修期为2年。

对于在保修期内出现任何问题的产品，请携带保修卡和收据到所购商店协商处理。

如果布套意外损坏，请向厂家定制并且购买新的布套。

在拆装过程中，请不要擅自更改或修理安全座椅。

请勿使用在发生交通事故后的儿童汽车安全座椅。

强烈建议不要使用二手安全座椅，因为没有办法知道之前的用户怎么使用安全座椅。

中国总代理：上虞舜欣儿童用品有限公司

地址：上虞市曹娥街道人民西路1821号7-D1幢一楼

联系电话：0575-82007191

RENOLUX FRANCE INDUSTRIE
ZI de Montbertrand - 38230 CHARVIEU FRANCE
Tél: +33 (0)472 469 737 - Fax : +33 (0)472 029 371
E.Mail: contact@renolux.fr